



DUOPHONIC SYNTHSIZER

ARP ODYSSEY FS

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
取扱説明書

EFGSJ1

Introduction

Thank you for purchasing the Korg ARP ODYSSEY FS. To ensure trouble-free enjoyment, please carefully read this manual and use the product correctly. In addition, be sure to store this manual in a safe place for future reference.

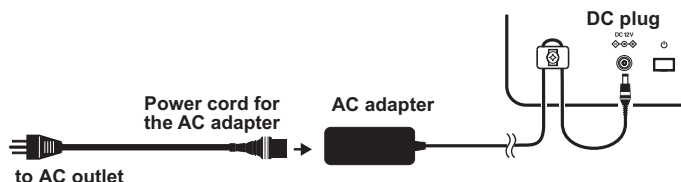
The ARP ODYSSEY FS is a reincarnation of the original ARP ODYSSEY, which was released in 1972.

The ARP ODYSSEY FS uses analog circuitry to faithfully recreate the sound and characteristics of this legendary instrument.

About the ARP ODYSSEY FS

The precaution, functions and operations of the ARP ODYSSEY FS are identical to those of the ARP ODYSSEY. Please refer to the included "ARP ODYSSEY Owner's Manual." However, the shape of the AC adapter and the specifications listed below are different. There are also some differences in the MIDI specifications (such as Pitch Bend and Reset All Controllers). For details, download the "MIDI Implementation Chart" from the Korg website.

Shape of the AC adapter



Specifications

- Keyboard:** 37 keys (Standard type, Velocity not supported, Aftertouch not supported)
- Dimensions:** 581 (W) × 467 (D) × 164 (H) mm
22.87 (W) × 18.39 (D) × 6.46 (H) inches
- Weight:** 7.4 kg / 16.31 lbs.
- Power supply:** AC adapter DC 12 V (⚡⚡)

* Appearance and specifications of this product are subject to change without notice.

はじめに

このたびは、ARP ODYSSEY FSをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

本機を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。また、取扱説明書は大切に保管してください。

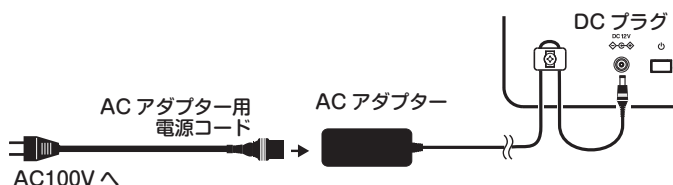
本機は1972年発売のARP ODYSSEYを再現しております。ほぼ同じ回路設計の基板に現在入手できる同等スペック部品を使用し、ARP ODYSSEY FSから発する音は、オリジナルのARP ODYSSEYの部品劣化の無い発売当時の音を聞くことができます。

本機について

ARP ODYSSEY FSは、安全上のご注意/保証規定/アフターサービス、機能や操作方法などはARP ODYSSEYと同じです。同梱品の「ARP ODYSSEY取扱説明書」をご覧ください。ただし、ACアダプターの形状、および以下の仕様が異なります。また、MIDIの仕様が一部異なります(ピッチ・バンドやリセット・オール・コントローラーなど)。詳細はコルグ・ウェブサイトから「MIDI Implementation Chart」をダウンロードしてください。

なお、「ARP ODYSSEY取扱説明書」内の保証書は無効です。本機に同梱の保証書を使用してください。

ACアダプターの形状



仕様

- 鍵盤:** 37鍵
(標準鍵盤、ベロシティ非対応、アフタータッチ非対応)
- 寸法:** 581 (W) × 467 (D) × 164 (H) mm
- 質量:** 7.4kg
- 電源:** ACアダプター (DC 12V ⚡⚡)

※ 製品の外観および仕様は、予告無く変更することがあります。

DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.
 Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
 Telephone: 1-631-390-6500
 Equipment Type: DUOPHONIC SYNTHESIZER
 Model: ARPODYSSEY-FS

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi le synthétiseur duophonique ARP ODYSSEY FS de Korg.

Pour garantir une utilisation sans problème de l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel et manipuler le produit de façon correcte. Veuillez en outre à conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.

Le ARP ODYSSEY FS est la réincarnation du ARP ODYSSEY original, dévoilé au public en 1972.

Le ARP ODYSSEY FS est doté de circuits analogiques qui permettent de recréer fidèlement le son et les caractéristiques de cet instrument légendaire.

A propos du ARP ODYSSEY FS

Les précautions, les fonctions et l'utilisation du ARP ODYSSEY FS sont pareilles à celles de l'ARP ODYSSEY. Nous vous invitons à consulter le "Manuel d'utilisation de l'ARP ODYSSEY" fourni.

Toutefois, la forme de l'adaptateur secteur ainsi que les données techniques mentionnées ci-dessous sont différentes. Les fonctionnalités MIDI (comme par exemple le Pitch Bend et la Reset All Controllers) présentent aussi des différences. Pour des détails, téléchargez le tableau d'implémentation MIDI ("MIDI Implementation Chart") sur le site internet de Korg.

Einleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl eines Korg ARP ODYSSEY FS monophonischen Synthesizers.

Für einen reibungslosen und sachgemäßen Einsatz dieses Geräts, lesen Sie zunächst vorliegende Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Der ARP ODYSSEY FS ist eine Reinkarnation des ursprünglichen, 1972 erschienenen ARP ODYSSEY.

Der ARP ODYSSEY FS setzt analoge Schaltkreise ein, um Sound und Charakteristika dieses legendären Instruments getreu nachzubilden.

Über den ARP ODYSSEY FS

Die Vorsichtsmaßnahmen, Funktion und Bedienung des ARP ODYSSEY FS sind mit denen des ARP ODYSSEY identisch. Bitte lesen Sie hierzu die beiliegende Bedienungsanleitung des ARP ODYSSEY.

Sie unterscheiden sich jedoch hinsichtlich der Form des Netzteils und der unten angegebenen technischen Daten. Es gibt zudem einige Unterschiede in den MIDI-Spezifikationen (z. B. Pitch Bend und Reset All Controllers) Genaueres hierzu finden Sie in der „MIDI Implementationstabelle“, die zum Download auf der Website von Korg bereitsteht.

Introducción

Gracias por adquirir el sintetizador monofónico ARP ODYSSEY FS de Korg.

Para garantizar el disfrute sin problemas, lea cuidadosamente este manual y utilice este producto correctamente. Además, guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

El ARP ODYSSEY FS es una reencarnación del ARP ODYSSEY original, que fue lanzado en 1972.

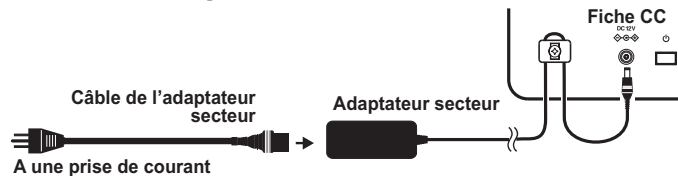
El ARP ODYSSEY FS utiliza circuitos analógicos para recrear fielmente el sonido y las características de este instrumento legendario.

Acerca del ARP ODYSSEY FS

Las precauciones, las funciones y el funcionamiento del ARP ODYSSEY FS son idénticas a las del ARP ODYSSEY. Por favor, consulte el manual del usuario del ARP ODYSSEY incluido.

Sin embargo, la forma del adaptador de CA y las especificaciones enumeradas a continuación son diferentes. También hay algunas diferencias en las especificaciones MIDI, como "Pitch Bend" y "Reset All Controllers". Para más información, puede descargar la tabla de implementación MIDI (MIDI Implementation Chart) desde el sitio web de Korg.

Forme de l'adaptateur secteur

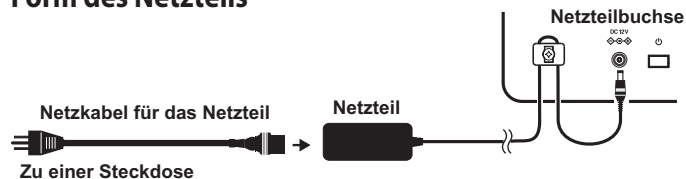


Fiche technique

Clavier:	37 touches (type standard, non dynamique et sans aftertouch)
Dimensions	581 (L) × 467 (P) × 164 (H) mm
Poids:	7,4 kg
Alimentation:	Adaptateur secteur DC 12 V (⬡⬡⬡)

* Les spécifications et l'apparence du produit sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable en vue d'améliorations.

Form des Netzteils

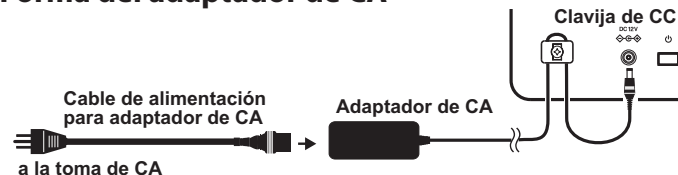


Technische Daten

Tastatur:	37 Noten (Standard, Anschlagdynamik nicht unterstützt, Aftertouch nicht unterstützt)
Abmessungen:	581 mm (B) x 467 mm (T) x 164 mm (H)
Gewicht:	7,4 kg
Stromversorgung:	Netzteil 12 V DC (⬡⬡⬡)

* Änderungen der technischen Daten und Ausführung zwecks Produktverbesserung vorbehalten.

Forma del adaptador de CA



Especificaciones

Teclado:	37 teclas (tipo estándar, no compatible con velocidad de pulsación, no compatible con presión posterior a la pulsación)
Dimensiones:	581 mm (an) x 467 mm (prf) x 164 mm (al)
Peso:	7,4 kg
Fuente de alimentación:	Adaptador de CA 12 V CC (⬡⬡⬡)

* Las especificaciones y apariencia están sujetas a cambios sin previo aviso para mejora.